

LUMINATOR LED / RALLYE 4000 / RALLYE 3003 LED

**MONTAGEANLEITUNG
INSTALLATION INSTRUCTION
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTERINGSANVISNING
MONTAGEHANDLEIDING
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASENNUSOHJE**

**NÁVOD K MONTÁŽI
MONTERINGSVEJLEDNING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA MONTAŻU
MONTERINGSANVISNING
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**

**KURULUM TALIMATLARI
安装说明
ARAHAN PEMASANGAN
設置説明書
설치 지침
คำแนะนำในการติดตั้ง
تعليمات التركيب**

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar

NL Technische wijzigingen voorbehouden

ES Reservadas modificaciones técnicas

IT Con riserva di modifiche tecniche

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

CS Technické změny vyhrazeny

DA Ret til ændringer forbeholdes uden forudgående meddelelse

EL Με επιφύλαξη αλλαγών χωρίς προειδοποίηση

HU Műszaki változtatások joga fenntartva

PL Podlega zmianom bez powiadamiania

NO Endringer kan forekomme uten varsel

PT Sujeitas a alteração sem aviso prévio

RU Компания оставляет за собой право на внесение изменений без дополнительного уведомления

TR Önceden bilgi vermesizin değiştirilebilir

ZH 如有变动，恕不另行通知

MS Tertakluk kepada pindaan tanpa notis

JA 内容は変更される場合があります

KO 고지 없이 변경될 수 있음

TH อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

AR نحفظ بحق إجراء تغييرات فنية دون إخطار مسبق

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

Vysvětlení symbolů
Forklaring af symboler
Ερμηνεία συμβόλων
Szimbólummagyarázat
Objasnienie symboli
Symbolforklaring
Símbolos de explicação
Пояснения к символам

Simgelerin açıklamaları
符号说明
Simbol Penjelasan
記号の説明
설명 기호
สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย
شرح الرموز



DE Richtig
EN Correct
FR Correct
SV Rätt
NL Goed
ES Correcto
IT Giusto
FI Oikein
CS Správně
DA Rigtigt
EL Σωστό
HU Helyes
PL Prawidłowo
NO Riktig
PT Correcto
RU Правильно
TR Doğru
ZH 正确
MS Betul
JA 正
KO 올바름
TH ถูกต้อง

DE Falsch
EN Incorrect
FR Incorrect
SV Fel
NL Fout
ES Erróneo
IT Sbagliato
FI Väärin
CS Nesprávně
DA Forkert
EL Λάθος
HU Helytelen
PL Nieprawidłowo
NO Feil
PT Incorreto
RU Неправильно
TR Yanlış
ZH 错误
MS Salah
JA 誤
KO 잘못됨
TH ไม่ถูกต้อง

DE Positionspfeil
EN Location/Position Arrow
FR Flèche de Position
SV Positionpil
NL Lokatie/Positie pijl
ES Flecha de posición
IT Freccia di posizione
FI Paikannusnuoli
CS Šipka indikující umístění
DA Positionspil
EL Βέλος σημείου/θέσης
HU Pozíció
PL Strzałka lokalizacji/położenia
NO Retningspil
PT Seta de localização/posição
RU Расположение/позиция по стрелке
TR Yer/Konum Oku
ZH 位置指示箭头
MS Anak Panah Lokasi/Kedudukan
JA 場所/位置を示す矢印
KO 위치 화살표
TH ลูกศรบอกตำแหน่ง

DE Bewegungspfeil
EN Movement Arrow
FR Flèche indiquant sens du mouvement
SV Rörelsepil
NL Richtingspijl
ES Flecha de movimiento
IT Freccia di movimentov
FI Liikesuuntanuoli
CS Šipka indikující pohyb
DA Bevægelsespil
EL Βέλος κίνησης
HU Mozgatás irány
PL Strzałka ruchu
NO Bevegelsespil
PT Seta de movimento
RU Движение по стрелке
TR Hareket Oku
ZH 移动方向指示箭头
MS Anak Panah Pergerakan
JA 動きを示す矢印
KO 이동 화살표
TH ลูกศรแสดงการเคลื่อนที่

صحيح AR

خطأ AR

سهم AR
الموضع/المكان

سهم AR
اتجاه الحركة

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

Vysvětlení symbolů
Forklaring af symboler
Ερμηνεία συμβόλων
Szimbólummagyarázat
Objasňenie symboli
Symbolforklaring
Símbolos de explicação
Пояснения к символам

Simgelerin açıklamaları
符号说明
Simbol Penjelasan
記号の説明
설명 기호
สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย
شرح الرموز



DE Achtung
EN Warning
FR Attention
SV Varning
NL Let op
ES Atención
IT Attenzione
FI Huomio
CS Výstraha
DA Advarsel
EL Προειδοποίηση
HU Figyelmeztetés
PL Ostrzeżenie
NO Advarsel
PT Aviso
RU Осторожно!
TR Uyarı
ZH 警告
MS Amaran
JA 警告
KO 경고
TH คำเตือน

تحذير AR



DE Abklemmen
EN Disconnect
FR Déconnecter
SV Koppla los
NL Demonteren
ES Desconectar
IT Staccare
FI Irrota
CS Odpojte/rozpojte
DA Afbryd
EL Αποσύνδεση
HU Szétválasztás
PL Rozłącz
NO Koble fra
PT Desligar
RU Отсоединить
TR Bağlantıyı Kes
ZH 断开连接
MS Tanggalkan
JA 外す
KO 분리
TH ตัดการเชื่อมต่อ

افصل AR



DE Verbinden
EN Connect
FR Connecter
SV Ansult
NL In elkaar
ES Conectar
IT Collegare
FI Yhdistä
CS Připojte/propojte
DA Tilslut
EL Σύνδεση
HU Csatlakoztatás
PL Połącz
NO Koble til
PT Ligar
RU Соединить
TR Bağlan
ZH 连接
MS Sambung
JA 接続
KO 연결
TH เชื่อมต่อ

وصل AR



DE Siehe
EN Look/See
FR Voir
SV Se
NL Kijkken naar
ES Ver
IT Vedere
FI Katso
CS Viz
DA Se
EL Βλέπετε/Βλ.
HU Lásd
PL Zobacz/patrz
NO Se
PT Ver
RU См.
TR Bak/Gör
ZH 查看
MS Lihat
JA 注意/参照
KO 보기
TH มอง/เห็น

انظر AR

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

Vysvětlení symbolů
Forklaring af symboler
Ερμηνεία συμβόλων
Szimbólummagyarázat
Objasnenie symboli
Symbolforklaring
Símbolos de explicação
Пояснения к символам

Simgelerin açıklamaları
符号说明
Simbol Penjelasan
記号の説明
설명 기호
สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย
شرح الرموز



DE Nur Fachpersonal
EN Only qualified personnel
FR Personnel qualifié uniquement
SV Endast fackpersonal
NL Alleen gekwalificeerd personeel
ES Solo personal cualificado
IT Solo personale specializzato
FI Vain ammatillaiset
CS Jen odborní pracovníci
DA Kun fagfolk
EL Μόνο ειδικευμένο προσωπικό
HU Csak szakszemélyzet
PL Tylko specjalista
NO Kun fagpersonale
PT Apenas pessoal qualificado
RU Только для специалистов
TR Sadece uzman personel
ZH 仅限合格人员
MS Hanya kakitangan bertauliah
JA 有資格者のみ
KO 자격을 갖춘 작업자
TH เฉพาะบุคคลที่มีคุณสมบัต
AR للفنيين المتخصصين فقط



DE Fernlicht
EN High beam
FR Feu de route
SV Feu de route
NL Groot licht
ES Luz de largo alcance
IT Luce abbagliante
FI Kaukovoalo
CS Dálková světla
DA Fjernlys
EL Φώτα πορείας
HU Távolcsági fényszóró
PL Światło drogowe
NO Fjernlys
PT Máximos
RU Дальний свет
TR Uzun huzmeli far
ZH 远光灯
MS Lampu tinggi
JA ハイビーム
KO 하이빔
TH ไฟสูง
AR الضوء العالي









DE Positionslight
EN Position light
FR Feu de position
SV Positionsljus
NL Positielicht
ES Luz de posición
IT Luce di posizione
FI Seisontavalo
CS Poziční světla
DA Positionsllys
EL Φώτα θέσης
HU Helyzetjelző fény
PL Światło pozycyjne
NO Posisjonslys
PT Luz de posição
RU Стояночный свет
TR Pozisyon lambası
ZH 示廓灯
MS Lampu kedudukan
JA 位置標示灯
KO 위치등
TH ไฟบอกตำแหน่ง
AR ضوء تحديد الموقود

Lieferumfang
Scope of delivery
Furniture
Leveransomfattning
Leveringsomvang
Alcance de suministro
Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

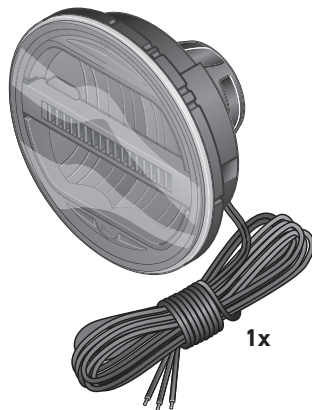
Rozsah dodávky
Indhold
Εύρος παράδοσης
A csomag tartalma
Elementy zestawu
Leveringsomfang
Volume de fornecimento
Комплект поставки

Teslimat kapsamı
交付範囲
Skop pengantaran
製品に含まれているもの
제공 내용
ชิ้นส่วนที่ให้มา

الأجزاء المُورَدَة

-   1F8 241 400-01 ECE R112 ref. 25, ECE R7
  1F8 241 429-01 ECE R112 ref. 50, ECE R7
 1F8 241 430-01
 1F8 241 449-01

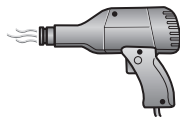
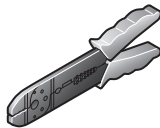
 3x
8KW 044 280-00



Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis
Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut

Potřebné montážní nástroje
Nødvendigt monteringsværktøj
Απαιτούμενα εργαλεία τοποθέτησης
Szükséges szerelőszerszámok
Wymagane narzędzia montażowe
Nødvendige monteringsverktøy
Ferramentas de instalação necessárias
Необходимые инструменты для установки

Kurulum aletleri gereklidir
所需安装工具
Alat pemasangan yang diperlukan
設置に必要な工具
필요한 설치 도구
เครื่องมือที่จำเป็นในการติดตั้ง
أدوات التركيب المطلوبة



Montage
Mounting
Montage Général
Montering
Montage
Montaje
Montaggio
Asennus

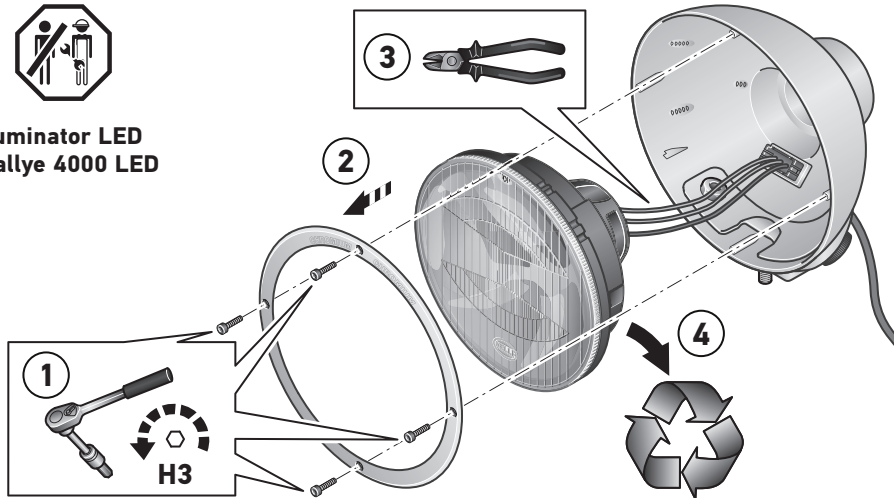
Montáž
Placering
Τοποθέτηση
Szerelés
Mocowanie
Montering
Montagem
Монтаж

Montaj
安装
Pemasangan
取り付け
장착
การติดตั้ง

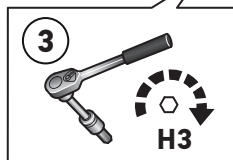
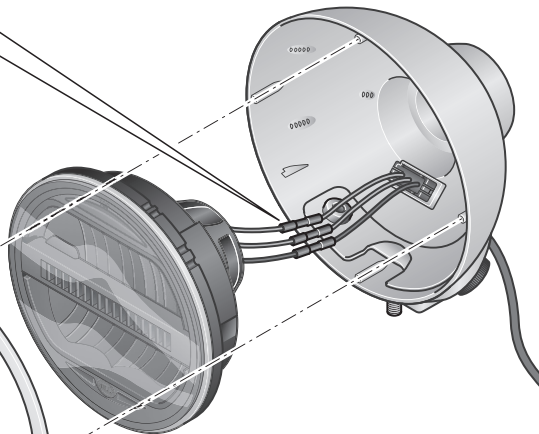
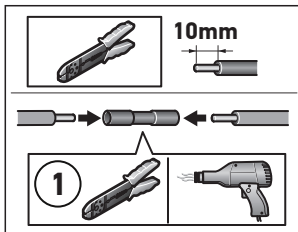
التركيب



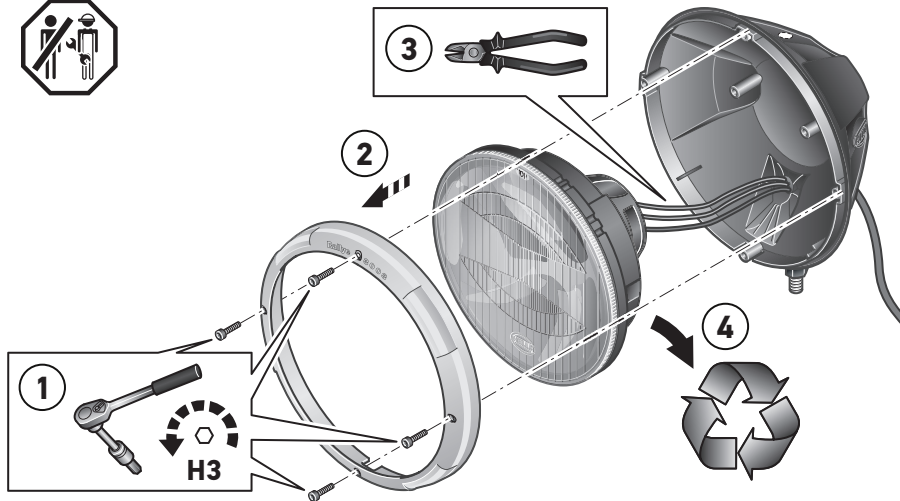
**Luminator LED
Rallye 4000 LED**



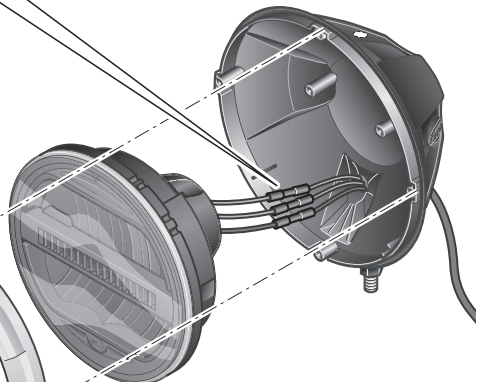
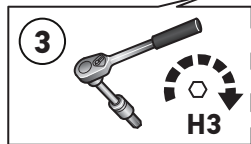
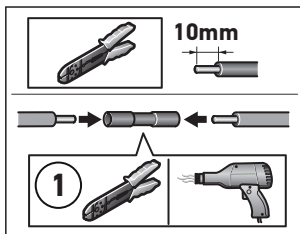
Luminator LED
Rallye 4000 LED



Rallye 3003



Rallye 3003







Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluuttelo



Elektrické připojení
Elektrisk tilslutning
Ηλεκτρική σύνδεση
Elektromos csatlakoztatás
Połączenia elektryczne
Elektrisk tilkobling
Ligaçāo eléctrica
Схема электрических соединений

Elektrik bağlantısı
电气连接
Sambungan elektrik
配線
전기 연결
การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้า
الوصلة الكهربائية

Rallye 4000 LED

		DE	EN	FR	SV	NL	ES	IT	FI
	L	blau	blue	bleu	blå	blauw	azul	blu	sininen
	BR	braun	brown	marron	brun	bruin	marrón	marrone	ruskea

		CS	DA	EL	HU	PL	NO	PT	RU
	L	modrá	blå	Μπλε	kék	niebieska	blå	azul	Синий
	BR	hnědá	brun	καφέ	barna	brązowy	Brun	castanho	коричневый

		TR	ZH	MS	JA	KO	TH	AR
	L	mavi	藍色	biru	青	푸른	สีน้ำเงิน	قورأ
	BR	kahverengi	棕色	coklat	茶色	갈색	น้ำตาล	بنى




Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluuttelo

Elektrické připojení
Elektrisk tilslutning
Ηλεκτρική σύνδεση
Elektromos csatlakoztatás
Potężzenia elektryczne
Elektrisk tilkobling
Ligação eléctrica
Схема электрических соединений

Elektrik bağlantısı
电气连接
Sambungan elektrik
配線
전기 연결
การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้า
الوصلة الكهربائية

Luminator LED/ Rallye 3003 LED






		(DE)	(EN)	(FR)	(SV)	(NL)	(ES)	(IT)	(FI)
	L	blau	blue	bleu	blå	blauw	azul	blu	sininen
	BR	braun	brown	marron	brun	bruin	marrón	marrone	ruskea
	GR	Grau	Grey	Gris	Grå	Grijs	Gris	Grigio	Harmaa

		(CS)	(DA)	(EL)	(HU)	(PL)	(NO)	(PT)	(RU)
	L	modrá	blå	Μπλε	kék	niebieska	blå	azul	Синий
	BR	hnědá	brun	καφέ	barna	brązowy	Brun	castanho	коричневый
	GR	Šedá	Grå	Γκρι	Szürke	Szara	Grå	Cinzento	Серый

		(TR)	(ZH)	(MS)	(JA)	(KO)	(TH)	(AR)
	L	mavi	藍色	biru	青	푸른	สีน้ำเงิน	قرزأ
	BR	kahverengi	棕色	coklat	茶色	갈색	น้ำตาล	بنّي
	GR	Gri	灰色	Kelabu	グレー	회색	สีเทา	اللون الرمادي

DE Informationstext 15	CS Informační text 16	TR Bilgi Metni 17
EN Information Text 15	DA Informationstekst 16	ZH 信息文本 17
FR Texte d'information 15	EL Ενημερωτικό κείμενο 16	MS Teks Maklumat 17
SV Informationstext 15	HU Információs szöveg 16	JA 説明文 17
NL Informatie tekst 15	PL Tekst informacyjny 16	KO 정보 텍스트 17
ES Texto informativo 15	NO Informasjonstekst 16	TH รายละเอียดการติดตั้ง 17
IT Informazioni 15	PT Texto informativo 16	AR 17 نص المعلومات
FI Ohjetekstit 15	RU Информационный текст 16	

Nennspannung	Spannungsbereich	Eingangswerte	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse
Nominal voltage	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection
Tension nominale	Valeurs d'entrée	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection
Märkspänning	Spänningssområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivings-temperatur	Skyddsklass
Nominale spanning	Spanningsbereik	Ingangswaarden	Toegestane omgeings-temperatuur	Beschermklasse
Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
Nimellisjännite	Jännitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka

1F8 241 400-01	12V/24V	9 - 32V	 14,5W	 12V: 2,4W	-40° C - +50° C	IP X9K, IP 6K7
1F8 241 429-01				 24V: 5,0W		
1F8 241 430-01	12V/24V	9 - 32V	 12V: 2,700mA / 32,4W	 12V: 1,350mA / 32,4W		
1F8 241 449-01						

Der Betrieb der Leuchte mit Wechselfspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!

Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!

Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!






Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!

¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!

Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!

Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!

Jmenovité napětí	Rozsah napětí	Vstupní hodnoty	Maximální povolená teplota okolí	Třída krytí
Nominal spænding	Spændingsinterval	Indgangsværdier	Tilladt omgivelsestemperatur	Beskyttelsesklasse
Όνομαστική τάση	Εύρος τάσης	Τιμές εισόδου	Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος	Κατηγορία προστασίας
Névleges feszültség	Feszültség-tartomány	Bemeneti értékek	Megengedett környezeti hőmérséklet	Védettség:
Napięcie znamionowe	Zakres napięcia	Wartości wejściowe	Dopuszczalna temperatura otoczenia	Stopień ochrony
Nominell spenning	Spenningsområdet	Inngangsverdier	Godkjent temperatur i omgivelsene	Kapslingsklasse
Tensão nominal	Gama de tensão	Valores de entrada	Temperatura ambiente admissível	Classe de proteção
Номинальное напряжение	Диапазон	Входные значения	Допустимая температура окружающей среды	Класс защиты

1F8 241 400-01	12V/24V	9 - 32V	 14,5W	 12V: 2,4W	-40° C - +50° C	IP X9K, IP 6K7
1F8 241 429-01				 24V: 5,0W		
1F8 241 430-01	12V/24V	9 - 32V	 12V: 2,700mA / 32,4W	 12V: 1,350mA / 32,4W		
1F8 241 449-01						

Používání svítidel se střídavým napájením nebo s taktovaným stejnosměrným napájením

Det er ikke tilladt at forsyne lygten med vekselspænding eller taktet jævnspænding!

Η λειτουργία των φώτων με εναλλασσόμενη τάση ή χρονισμένη συνεχή τάση δεν επιτρέπεται!

A lámpát tilos váltakozó feszültséggel vagy kapcsolóüzemű egyenfeszültséggel üzemeltetni!

Lampy nie wolno zasilac ze zródła napięcia przemiennego ani napięcia stałego impulsowego!

Det er ikke tillatt å bruke lykten med vekselspenning eller pulsstyrt likespenning!

Não é permitido o funcionamento da lâmpada com tensão alternada ou com tensão contínua por impulso!

Работа лампы с переменным напряжением или импульсным постоянным напряжением недопустима!

Nominal gerilim	Gerilim aralığı	Giriş değerleri	İzin verilen ortam sıcaklığı	Koruma sınıfı
额定电压	电压范围	输入值	允许环境温度	防护等级
Voltan nominal	Julat voltan	Nilai input	Suhu ambien boleh terima	Kelas perlindungan
公称电压	电压范围	输入电压	許容周囲温度	保護構造
정격 전압	전압 범위	입력값	허용된 주위 온도	보호 등급
แรงดันไฟฟ้าที่ระบบ	ช่วงของแรงดันไฟฟ้า	ค่าอินพุต	อุณหภูมิแวดล้อมที่ยอมรับได้	ประเภทการป้องกัน
الجهد الاسمي	مدى الجهد	قيم الدخل	درجة حرارة الجو المسموح بها	فئة الحماية
1F8 241 400-01 1F8 241 429-01	12 V/24V	9 - 32V	-40° C - +50° C	IP X9K, IP 6K7
1F8 241 430-01 1F8 241 449-01	12 V/24V	9 - 32V		
		14,5W		
		12V: 2,700mA / 32,4W		
			24V: 5,0W	
			12V: 1,350mA / 32,4W	

Lambanın alternatif gerilimle veya darbeli DC gerilimle çalıştırılmasına izin verilmez!

照明灯禁止使用交流电或脉冲直流电！

Tidak dibenarkan mengendalikn lampu menggunakan voltan ulang-alik atau voltan terus berjam!

ランプを交流電圧またはパルス直流電圧で運用することは許されていません！

AC 또는 DC 스위치 모드로 작동하는 조명은 허용되지 않습니다!

ห้ามใช้กับแรงดันไฟฟ้ากระแสสลับหรือแรงดันไฟฟ้ากระแสตรงที่ขั้วสัญญาณนาฬิกา!

غير مسموح بتشغيل اللمبات بواسطة تيار متردد أو تيار متردد عن طريق مهبط للجهد!

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen.

EN Check that the lighting system is working perfectly.

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage.

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt.

NL Controleer of de verlichting goed functioneert.

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente.

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione.

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta.

CS Zkontrolujte, zda osvětlovací systém bezvadně funguje.

DA Kontroller, at lygterne fungerer korrekt.

EL Ελέγξτε αν το σύστημα φωτισμού λειτουργεί άψογα.

HU Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését.

PL Sprawdź, czy układ oświetlenia działa prawidłowo.

NO Kontroller at lyssystemet fungerer som det skal.

PT Verifique que o sistema de iluminação está a funcionar bem.

RU Убедитесь в том, что система освещения работает безупречно.

TR Aydınlatma sisteminin mükemmel çalıştığını kontrol edin.

ZH 检查照明系统是否正常工作。

MS Periksa bahawa sistem lampu berfungsi dengan sempurna.

JA ライティングシステムが問題なく機能するかどうか点検してください。

KO 조명 시스템이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

TH ตรวจสอบว่าระบบไฟทำงานเป็นปกติ

AR تأكد أن مجموعة الأضواء تعمل بشكل صحيح

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

CS V případě otázek nebo problémů s montáží kontaktujte servis společnosti HELLA, velkoobchodce nebo autoservis.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

DA Hvis du har spørgsmål eller vanskeligheder ved monteringen, så kontakt HELLA Service, forhandleren eller henvend dig til dit værksted.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

EL Σε περίπτωση ερωτήσεων ή προβλημάτων στην τοποθέτηση, παρακαλούμε καλέστε το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της HELLA ή τον έμπορο, ή απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.

SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hella kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.

HU Kérdések vagy szerelési problémák esetén hívja a HELLA ügyfélszolgálatát vagy keresse fel a legközelebbi szervizt.

PL W przypadku pytań lub problemów związanych z montażem proszę kontaktować się telefonicznie z serwisem firmy HELLA lub hurtownikiem bądź zwrócić się o pomoc do swojego warsztatu.

NO Hvis du har spørsmål eller monteringsproblemer, kontakt HELLA kundetjeneste, en HELLA-forhandler eller et verksted.

PT Caso tenha dúvidas ou problemas de instalação, contacte a Assistência HELLA, o grossista ou contacte a sua oficina.

RU При возникновении каких-либо вопросов или проблем с установкой позвоните в сервисную службу компании HELLA, дилеру или обратитесь на свою станцию технического обслуживания.

TR Soru veya kurulumla ilgili sorunlarınız olursa lütfen HELLA Servisini, toptancınızı veya kurulumun yapıldığı garajı arayın.

ZH 如您有疑问或在安装时遇到问题，请致电 HELLA 服务部门、批发商或者前往汽车修理厂寻求帮助。

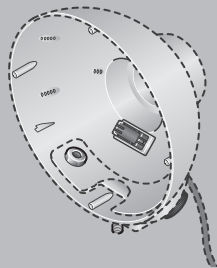
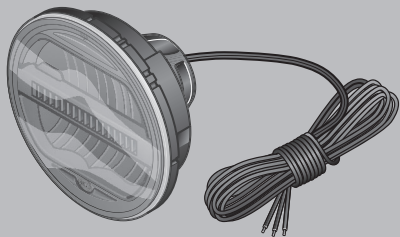
MS Jika anda mempunyai soalan atau masalah pemasangan, sila hubungi Perkhidmatan HELLA, pemborong atau rujuk pusat servis kenderaan anda.

JA ご不明な点や設置上の問題がございましたら、HELLA サービス、卸売業者、またはお近くの整備工場までお問い合わせください。

KO 질문이나 설치 문제가 있을 경우, HELLA 서비스 센터, 총판 또는 해당 판매점으로 연락하십시오.

TH หากมีข้อสงสัยหรือปัญหาในการติดตั้งโปรดติดต่อ HELLA Service ผู้คาสง หรือผู้ของคุณ

AR إذا كان لديك أسئلة أو إذا واجهت مشكلة أثناء التركيب، تفضل بالاتصال بمركز خدمة HELLA، أو بتاجر الجملة، أو توجه إلى الورشة الفنية التي تتعامل معها.



HELLA KGaA Hueck & Co.
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt
460 719-14 /09.19